



УДК: 811.111'276.16

DOI: 10.22363/2313-2299-2017-8-1-106-114

КОМПЛИМЕНТ КАК ИНТЕНЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ И КАК МАНИПУЛЯТИВНЫЙ ПРИЕМ

Ф.И. Карташкова, А.А. Князева

Ивановский государственный университет
ул. Ермака, 39, Иваново, Россия, 153025
rector@ivanovo.ac.ru

Н.Б. Мальцева

Санкт-Петербургский государственный университет
Университетская наб., 7/9, Санкт-Петербург, Россия, 199034
spbu@spbu.ru

В статье рассматривается структура коммуникативной ситуации комплиментарных высказываний с позиций теории речевых актов; обсуждаются когнитивные аспекты подобных высказываний. Устанавливаются аналогии Интенциональных состояний и речевых актов. Указаны предварительные когнитивные условия реализации комплимента. Показано, как данное Интенциональное состояние проявляется в реальной коммуникации, и какое манипулятивное воздействие на адресата оказывает комплимент в ситуациях флирта.

Ключевые слова: Интенциональное состояние, комплимент, иллюкутивная цель, манипулятивный прием, эмоциональное состояние

ВВЕДЕНИЕ

Последние десятилетия характеризуются возросшим интересом к процессам межличностной коммуникации, чем и объясняется обращение к опыту комплиментарной речи, поскольку комплимент как «вдохновляющий» (термин Э.В. Мурашкиной) речевой акт выполняет не только контактоустанавливающую функцию, но также оказывает эффективное воздействие на адресата.

Анализ степени разработанности данного феномена в отечественной лингвистике позволяет заключить следующее. В конце прошлого века речевой акт комплимента оказался в фокусе внимания таких выдающихся отечественных исследователей, как Н.Д. Арутюнова (1992), В.И. Карасик (1997), В.В. Леонтьев (1999), М.Ю. Федосюк (1997), Н.И. Формановская (1989), Т.В. Шмелева (1997). Однако в данных исследованиях комплимент рассматривался как звено в цепи так называемых речевых актов; была проведена дифференциация и выявлены отличительные признаки комплимента.

В исследованиях начала XXI в. (Серебрякова 2002, Мурашкина 2004, Мосейко 2005, Мудрова 2007, Вострикова 2009, Нгуен Тху Хьонг 2014) предпринята попытка комплексного описания комплимента и его регулятивных характеристик. Выявлена национально-культурная специфика комплимента, установлены этикет-

ные модели комплимента, а также способы выражения реакций коммуникантов на комплимент в различных языках.

В настоящей статье предпринимается попытка обосновать комплимент как интенциональное состояние в духе Дж. Серля, с одной стороны, а с другой стороны, — показать, как это состояние проявляется в реальной коммуникации, и какое манипулятивное воздействие на адресата оказывает комплимент в ситуациях флирта.

РЕЧЕВОЙ АКТ КОМПЛИМЕНТА, КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ И ИНТЕНЦИОНАЛЬНОСТЬ

Коммуникативную ситуацию речевого акта комплимента в самых общих чертах представляется возможным представить следующим образом.

Иллокуция

Говорящий произносит комплиментарное высказывание;

- а) с целью проинформировать адресата о своей высокой оценке адресата;
- б) с целью доставить удовольствие адресату своей высокой оценкой;
- в) с целью использовать психологическое состояние удовольствия, которое получит адресат от этой высокой оценки в своих целях.

Восприятие иллокуции

- 1) адресат осознает содержание комплиментарного высказывания;
- 2) адресат распознает иллокутивную цель высказывания как комплимента, т.е. намерения доставить ему удовольствие.

Перлокуция

В большинстве случаев имеет место перлокутивный эффект: адресат испытывает удовольствие от комплимента.

Итак, комплимент обусловлен двумя иллокутивными силами: 1) основной, но скрытой — *доставить удовольствие собеседнику*; и 2) поверхностной буквальной — *информировать его о высокой оценке адресата*. Основная иллокутивная цель комплимента определяет и психологическое состояние человека, озвучивающего этот речевой акт. Он должен быть не столько убежден в истинности произносимой им пропозиции, сколько искренен в своем желании порадовать собеседника.

Перейдем к когнитивным аспектам комплиментарного высказывания. Как известно, понятие интенционального состояния было введено Дж. Серлем. Под интенциональностью Дж. Серль понимал направленность или отнесенность морального состояния человека к объекту или положению дел во внешнем мире. По своей природе интенциональное состояние представляет собой определенное пропозициональное содержание в том или ином психологическом модусе. В этом плане интенциональное состояние сопоставимо с речевым актом, который представляет собой пропозициональное содержание, отмеченное той или иной иллокутивной силой. Интенциональные состояния схематически можно представить как: *Восхищаюсь* (X хороший) или *Верю* (X хороший), вынося психологический модус за скобки и указывая содержание интенционального состояния в скобках.

Осуществление любого речевого акта с пропозициональным содержанием является выражением определенного интенционального состояния с данным пропозициональным содержанием. Более того, наличие данного интенционального состояния у говорящего является условием искренности этого речевого акта. Соответственно, речевой акт является вербальной актуализацией соответствующего интенционального состояния, которое представляет собой условие его искренности.

Второй аналогией интенциональных состояний с речевыми актами является такая характеристика ментальных и психических состояний, как направление соответствия между ними и внешним миром. Как наши утверждения и суждения, описывая независимо существующий от них мир, тем самым сопоставляются с этим миром, и в зависимости от того, насколько точно они соответствуют ему, являются истинными и ложными, так и наши убеждения и вера также могут отражать или не отражать, соответствовать или не соответствовать положению дел в реальном мире, могут быть истинными или ошибочными, ложными. Такая природа верований и убеждений, отражающих наше восприятие внешнего мира, дает возможность характеризовать их как имеющие направление соответствия от «мысли к миру». С другой стороны, наши интенциональные состояния желания и намерения могут реализоваться, меняя тем самым окружающий нас мир, приспособлявая его к себе. Таким образом, эти интенциональные состояния можно охарактеризовать как имеющие направление «от мира к мысли».

Еще одной аналогией речевого акта и интенционального состояния является наличие такой характеристики, как их «условия успешности» или «условия выполнимости». В случае речевого акта мы можем говорить о соответствии между вербальным актом и реальностью в конкретном направлении соответствия, которое задается иллокутивной силой этого акта. Так, мое утверждение выполнено, если и только если оно истинно, а мое обещание выполнено, если и только если я сдержал его. Аналогично это понятие выполнимости применимо и к интенциональным состояниям.

Как утвердительное суждение, наша оценка стремится отразить определенную картину мира и зафиксировать шкалу оценок в ней. Поэтому мы можем охарактеризовать направление соответствия оценочного суждения «от слов к миру». В случае комплимента оценка должна отражать не картину мира говорящего, а картину мира и ценностей его собеседника: над говорящим довлеет интенция доставить удовольствие адресату своей положительной оценкой его качеств. В данном случае говорящий старается посмотреть на мир глазами адресата, понять его шкалу ценностей и систему оценок. Эта ментальная операция, безусловно, сказывается на таких характеристиках оценочного суждения, как истинно/ложно. Ведь то, что ложно в картине мира говорящего, может быть истинно в картине мира адресата. Тогда, озвучивая комплимент, говорящий должен быть уверен, что его оценочное суждение истинно в картине мира адресата. Именно истинность суждения в картине мира слушающего является основным условием успешности комплимента.

Можно сказать, что пропозициональное содержание детерминирует условия выполнимости Интенционального состояния, а психологический модус обеспечи-

вает то, что эти условия выполнимости представлены с определенным направлением соответствия. В этой связи «решающее значение имеет то обстоятельство, что для каждого речевого акта, обладающего направлением соответствия, речевой акт выполнен, если и только если выполнено выражаемое им ментальное состояние и условия выполнимости речевого акта и выражаемого им психического состояния тождественны» [Серль 1987: 106].

Рассмотрение аналогий между характерными особенностями речевых актов и интенциональных состояний позволило Дж. Серлю прийти к выводу о том, что эти особенности речевых актов представляют собой их Интенциональность. Поэтому понятие Интенциональности может быть в равной степени применимо не только к ментальным состояниям, но и таким лингвистическим сущностям, как речевые акты и предложения. Произнося комплимент, говорящий испытывает желание порадовать похвалой адресата. Таким образом, объектом интенционального состояния является адресат, что можно записать в виде формулы: Желая доставить удовольствие слушающему словами (X хороший), где «желаю...» является психологическим модусом, а в скобках дано пропозициональное содержание интенционального состояния. Что касается объекта самого оценочного суждения, он относится далеко не к любому объекту внешнего мира, а лишь к тому, который входит в сферу интересов адресата или же к самому адресату.

ИНТЕНЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ КОМПЛИМЕНТА

Произнося комплимент, мы желаем изменить психологическое состояние своего собеседника, т.е. желаем добиться каких-то изменений в окружающем нас мире, поэтому мы можем сказать, что это интенциональное состояние комплимента обладает направлением приспособления от «мира к мысли». Условием успешности интенционального состояния комплимента будет исполнение нашего желания.

В общих чертах предварительные когнитивные условия реализации комплимента можно представить следующим образом:

- 1) потенциальным говорящий видит потенциального адресата (объект его интенционального состояния);
- 2) потенциальный говорящий испытывает интенциональное состояние «Желая доставить удовольствие потенциальному адресату словами (X хороший)»;
- 3) потенциальный говорящий ищет, что похвалить и концентрирует свое внимание на X, который входит в сферу интересов интересов адресата;
- 4) потенциальный говорящий решает похвалить X и тем самым сделать комплимент потенциальному адресату. Реализация этого решения открывает собой коммуникативную ситуацию комплимента.

Человек, произносящий комплимент, испытывает интенциональное состояние, которое характеризуется направлением «от мира к мысли», так как, изменяя психологическое состояние адресата, говорящий вносит изменения в окружающий мир. Озвучивая комплимент, говорящий реализует направление приспособления «от слова к миру», приспособляя свои слова не к своей картине мира, а к картине мира адресата.

Как уже было сказано, «автор» комплимента нацелен на изменение психологического состояния адресата, прежде всего на то, чтобы доставить удовольствие адресату и вызвать у него эмоциональное состояние положительного вектора. В этой связи становится понятно, что одной из наиболее типичных форм социального взаимодействия, эксплуатирующих комплимент, является коммуникативный жанр флирта, который понимается как жанр непрямого коммуникации, косвенный жанр [Дементьев 1997].

Комплимент является одним из самых распространенных манипулятивных приемов в ситуациях флирта. Комплиментарное высказывание определяется не только целью доставить удовольствие собеседнику, но благодаря этому добиться как можно быстрее желаемого результата:

You're fantastic, he whispered roughly, lifting his hand to stroke her cheek. The fine line of dark hair than ran from his fingers to his wrist tickled her skin. "You're making me blush" she stammered, turning her face slightly and away from him. Christ, she thought, I'm behaving like some sort of Jane Austen character [Perry 2011: 230].

В данной ситуации мужчина выражает свое восхищение женщиной: *You're fantastic!* Комплимент произносится шепотом, который в ситуациях флирта имеет значение интимизации: ... *he whispered roughly*. Цель коммуниканта-мужчины — установить близкие отношения, однако, встретив преграду со стороны коммуниканта-женщины, использует манипулятивный прием: он сопровождает комплимент прикосновениями, которые в тексте представлены описанием тактильного невербального действия (языковой номинацией служит поликомпонентное глагольное словосочетание *lifting his hand to stroke her cheek*). Невербальные действия коммуниканта-мужчины провоцируют эмоциональное состояние женщины, что в тексте описано с помощью речевого акта упрека: *You're making me blush*, и это эксплицитно эмоциональное состояние коммуниканта-женщины. Манифестация собственных эмоций женщины позволяет мужчине открыто изложить свои намерения.

Рассмотрим аналогичный пример:

"I think you're the most beautiful girl I've ever seen," said Luke as he started the Rolls. Compliments were quite out of Meggie's ken; she gave him a startled sidelong glance and said nothing [McCullough 2004: 200].

Коммуникант-мужчина делает комплимент, восхищаясь девушкой, к которой испытывает симпатию. Комплимент позволяет мужчине эксплицитно выразить свои намерения. Использование прилагательного *beautiful* в тексте в превосходной степени *the most beautiful girl* свидетельствует о его намерении подчеркнуть исключительность объекта симпатии. Вербальное действие приобретает манипулятивный характер, поскольку оно позволяет мужчине перевести тему разговора и продемонстрировать напористость. Перлокутивный эффект налицо: мужчине удалось успокоить девушку, которая до этого была раздражена (*exasperated*). Следствием комплимента является переход эмоциональной реакции раздражения к эмоциональной реакции удивления: *she gave him a startled sidelong glance and said nothing*, что ведет к продолжению данного эпизода коммуникации.

В другом примере

“I couldn’t resist seeing for myself that you don’t have a pot of gold powder on your dressing table. Do you know you’re the only girl I’ve ever met with real gold on her eyelashes?” “Oh!” She touched them herself, looked at her finger, laughed. “So I have! It doesn’t come off at all.” The champagne was tickling her nose and fizzing in her stomach; she felt wonderful. “And real gold eyebrows that have the same shape as a church roof, and the most beautiful real gold hair... I always expect it to be hard like metal, yet it’s soft and fine like a baby’s... And skin you must use gold powder on, it shines so... And the most beautiful mouth, just made for kissing...” [McCullough 2004: 540]

основанием для комплимента является восхищение внешностью женщины: коммуникант-мужчина любит ее красотой. В его речи присутствуют описательные конструкции — произнося вслух слова о красоте женщины, мужчина подчеркивает ее внешние данные. Комплимент переплетается с шуткой: мужчина использует непрямую коммуникацию: *I couldn’t resist seeing for myself that you don’t have a pot of gold powder on your dressing table*. Он задает риторический вопрос, подчеркивая исключительные внешние данные женщины (золотой цвет ее ресниц): *Do you know you’re the only girl I’ve ever met with real gold on her eyelashes?* Основу данного комплимента составляют сравнительные конструкции и прилагательные в превосходной степени:

- 1) *And real gold eyebrows that have the same shape as a church roof*
- 2) *the most beautiful real gold hair*
- 3) *...I always expect it to be hard like metal, yet it’s soft and fine like a baby’s...*
- 4) *And the most beautiful mouth, just made for kissing...*

В результате комплимента коммуникант-женщина испытывает удовольствие: в тексте имеет место описание ее эмоционального состояния: *she felt wonderful*.

КОМПЛИМЕНТ И МАНИПУЛЯТИВНЫЕ ДЕЙСТВИЯ КОММУНИКАНТОВ

Комплимент как манипулятивный прием способствует установлению более близкого контакта между коммуникантами: *“I like your name,” he said, simply. “Antoinette.” And then, pulling her to him, he slipped his arm about her waist.* [Dreiser 2004: 198]. Желая расположить к себе девушку, к которой он испытывает любовь, коммуникант-мужчина сообщает ей о том, что ему нравится ее имя. Употребляя глагол *like* и повторяя имя девушки, говорящий пытается привлечь внимание адресата, воздействовать на объект своей симпатии и добиться перлокутивного эффекта, а именно чтобы девушка отреагировала на его слова. Привлекая к себе внимание и желая признаться в своих чувствах, мужчина совершает проксеминальное действие, языковая номинация которого *pulling her to him*. За ним следует другое невербальное действие тактильного характера — объятие, представленное глагольным словосочетанием с соматизмами: *slipped his arm about her waist*. В данном эпизоде общения женщина испытывает разные эмоции — от смущения до счастья. Невербальные действия коммуниканта-мужчины вызывают перлокутивный эффект, на что указывает динамика эмоционального состояния женщины — от испуга (*she was frightened*) через эмоцию смущения к эмоции радости, которая проявляется

в психофизиологической реакции слезоотделения: ... *tears rushed to her eyes. She turned and put her hand on the desk and hung her head and sobbed.* Этот фрагмент текста фиксирует описание сильного волнения коммуниканта-мужчины, которое является результатом воздействия поведения коммуниканта-женщины. Очевидно, что его вербальные и невербальные действия носят манипулятивный характер, что приводит в итоге к откровению женщины. В данной коммуникативно-прагматической ситуации плач, слезы есть проявление положительных эмоций («слезы счастья»), которые испытывает женщина: *She was deliriously, deliciously numb and happy.* Эмоциональное состояние женщины в тексте маркируют языковые номинации, отражающие ее смущение, волнение и радость.

Комплимент коммуниканта-женщины в ситуации флирта имеет свою специфику. Для феминной речи типично выражение преувеличенных чувств по отношению к коммуниканту-мужчине, с одной стороны, и преуменьшение собственных качеств, с другой стороны. Вектор феминного комплимента направлен на подбадривание мужчины, что в конечном итоге способствует достижению поставленных целей.

Особый тип комплимента составляют высказывания, в которых женщина выражает свое исключительное отношение к мужчине. Иллокутивная цель подобных высказываний — выразить обеспокоенность, акцентировать свою заботу:

Of course, I came out right away. Aunt Pitty told me about you last night and I — I just couldn't sleep all night for thinking how awful it was. Rhett, I'm so distressed! [Mitchell 2004: 320].

Коммуникант-женщина, имеющая цель вызвать симпатию мужчины, акцентирует свою обеспокоенность его положением (*I'm so distressed!*), где наречие *so* выполняет интенсифицирующую функцию. К манипулятивным приемам следует отнести и гиперболизацию ее эмоционального состояния (*I just couldn't sleep all night for thinking how awful it was*). Комплиментарные высказывания коммуниканта-женщины приводят к изменению психологического состояния коммуниканта-мужчины. Его эмоциональное состояние получает положительный вектор; он начинает испытывать эмоцию нежности, симпатии:

His voice was soft but there was a vibrant note in it, and looking up into his dark face she saw in it none of the skepticism, the jeering humor she knew so well.

Комплиментарные высказывания коммуниканта-женщины в ситуациях флирта нацелены также на то, чтобы доставить удовольствие адресату-мужчине относительно его внешности:

"You are very handsome," she said. She searched for a comparison that would give him pleasure. 'You are like an American film star.' She was startled by his reaction. 'For God's sake! That's the worst insult you can pay a man!' She hurried to make good her mistake. How curious that the compliment didn't please him. Didn't everyone in the West want to look like a film star? 'I was lying,' she said. 'I wanted to give you pleasure. In fact you are like my favourite hero. He's in a book by a Russian called Lermontov. I will tell you about him one day'" [Fleming 2003: 89].

Иллокутивная цель данного высказывания абсолютно транспарентна — доставить удовольствие адресату и вызвать у него чувство удовлетворения собой. В данном эпизоде флирта коммуникант-женщина, желая доставить удовольствие мужчине, сравнивает его с героем американского фильма: ... *you're very handsome, you're like an American film star*. Однако данное комплиментарное высказывание оказывается неудачным, на что указывает сам адресат: *For God's sake! That's the worst insult you can pay a man!*. Реагирующее поведение коммуниканта-женщины свидетельствует о ее незамедлительной готовности исправить свою ошибку: она предлагает сравнение с одним из ее любимых персонажей Лермонтова, чтобы в конечном итоге добиться позитивного сдвига в эмоциональном состоянии адресата.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ манипулятивного воздействия в ситуации флирта показал, что основной целью говорящего является изменение психологического состояния адресата за счет адаптации речевого акта комплимента к картине мира адресата. Манипулятивные действия говорящего направлены на обеспечение истинности речевого акта комплимента. Оценочные конструкции, используемые говорящим в ситуациях комплимента, либо непосредственно относятся к адресату, либо оказываются включенными в диапазон интересов адресата. Вектор интенционального состояния говорящего в ситуации комплимента направлен от «мира к мысли».

Комплиментарные высказывания, направленные на гармонизацию человеческих отношений, относятся к эмотивным средствам воздействия, направленного на изменение в эмоционально-волевой сфере сознания адресата. Трактовка комплимента как интенционального состояния позволяет рассматривать его как определенную универсалию в системе ценностей различных культур. Изучение различных способов достижения изменений в психологическом состоянии адресата в условиях интеракции будет способствовать решению задач эффективного межличностного общения.

© Карташкова Ф.И., Мальцева Н.Б., Князева А.А.

Дата поступления: 12.09.2016.

Дата принятия к публикации: 22.10.2016.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Арутюнова Н.Д. (1992). Речеповеденческие акты в зеркале чужой речи [Arutunova N.D. Speech behavioral acts in the mirror of someone other speech] // Человеческий фактор в языке. Коммуникация. Модальность. Дейксис, Москва.
2. Вострикова Е.С. (2009). Комплимент как одна из форм фатического общения [Vostrikova E.S. Compliment as one of the forms of fatic communication]: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Санкт-Петербург.
3. Карасик В.И. (1997). Языковая личность и категория языка [Karasik V.I. Language personality and the category of language] // Языковая личность: проблемы обозначения и понимания: тезисы докладов научной конференции. Волгоград. С. 52—53.
4. Леонтьев В.В. (2000). Комплимент как жанр личностного типа дискурса [Leontyev V.V. Compliment as a genre of personal type of discourse] // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс. Волгоград. С. 200—207.

5. Мосейко А.А. (2005). Этикетные модели поведения в британской и русской лингвокультурах [Moseyko A.A. Etiquette behaviour models in British and Russian cultures]: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Волгоград.
6. Мудрова Е.В. (2007). Комплимент как первичный речевой жанр [Mudrova E.V. Compliment as an elementary speech genre]: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Таганрог.
7. Мурашкина Э.В. (2004). Комплимент как регулятивный речевой акт (на материале английского языка) [Murashkin E.V. Compliment as a regulative speech act (in the English language)]. Тверь.
8. Нгуен Тху Хыонг. (2014). Комплимент и способы его приема в современной русской и вьетнамской культурах [Hguen Tkhu Hyong. Compliment and methods of its understanding in modern Russian and Vietnamese cultures]: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Москва.
9. Семенова Е.А. (2010). Место и роль комплимента в русском языке [Semenova E.A. Place and role of compliments in Russian]: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Москва.
10. Серль Дж. (1987). Природа интенциональных состояний [Searle J. The nature of intentional states] // Философия, логика, язык. Москва: Прогресс. С. 96—126.
11. Федосюк М.Ю. (1997). Нерешенные вопросы теории речевых жанров [Fedosyuk M.Yu. Unsolved issues of speech genres theory] // Вопросы языкознания, 1997. № 5. С. 102—120.
12. Формановская Н.И. (1989). Речевой этикет и культура общения [Formanovskaya N.I. Speech etiquette and communicative culture]. Москва: Высшая школа.
13. Шмелева Т.В. (1997). Модель речевого жанра [Shmelyova T.V. The model of a speech genre] // Жанры речи. Саратов.

Источники

1. Dreiser Theodor. Financier. A Penguin Random House Company, 2004.
2. Fleming Ian. From Russian with love. SPb, 2003.
3. Mitchell Margaret Gone With The Wind. Penguin Popular Classics, 2004.
4. McCullough Colleen. The Thorn Birds. Penguin Popular Classics, 2004.
5. Perry Tasmina. Daddy's girls. Touchstone, 2011.

УДК: 811.111'276.16

DOI: 10.22363/2313-2299-2017-8-1-106-114

COMPLIMENT AS INTENTIONAL STATE AND A MANIPULATIVE DEVICE

F.I. Kartashkova, A.A. Knyazeva

Ivanovo State University
Ermak str., 39, Ivanovo, Russia, 153025
rector@ivanovo.ac.ru

N.B. Maltseva

Saint-Petersburg State University
7/9, University embankment, Saint-Petersburg, 199034
spbu@spbu.ru

Abstract. The article discusses the communicative situation of complimentary utterances from the angle of the speech acts theory. Cognitive aspects of such utterances are being discussed. The analogy between intentional states and speech acts is shown. Special attention is given to the cognitive grounds of the phenomenon under discussion and to its display in communicative acts. It is also shown how communicators can manipulate with the help of compliments.

Key words: Intentional state, compliment, illocution, manipulation, emotional state